

# Mat

## Chapter 20

### Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

- 1 Ὅμοία γάρ ἐστιν ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν ἀνθρώπων, οἰκοδεσπότῃ, ὅστις  
مثل کیونکہ ہے یہ بادشاہی کی آسمانوں سے آدمی-مالک گھر-مالک جس-نے  
[G3664](#) [G1063](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G3772](#) [G0444](#) [G3617](#) [G3748](#)
- ἐξῆλθεν ἄμα πρωτῆ μισθώσασθαι ἐργάτας εἰς τὸν ἀμπελῶνα αὐτοῦ.  
نکلا ساتھ صبح-سویرے مزدوری-پر-لگانا مزدور میں اپنے باغ-انگور-کے-باغ اپنے  
[G1831](#) [G0260](#) [G4404](#) [G3409](#) [G2040](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0290](#) [G0846](#)

ڈھونڈے۔ مزدور لئے کے باغ کے انگور اپنے تاکہ نکلا سویرے صبح دن ایک جو بے رکھتی مطابقت سے دار زمین اُس بادشاہی کی آسمان کیونکہ

- 2 συμφωνήσας δὲ μετὰ τῶν ἐργατῶν ἐκ δηναρίου τὴν ἡμέραν, ἀπέστειλεν  
متفق-ہو-مگر ساتھ اُن مزدوروں پر دینار وہ دن-کے-لیے بھیجا  
[G4856](#) [G1161](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2040](#) [G1537](#) [G1220](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0649](#)
- αὐτοῦς εἰς τὸν ἀμπελῶνα αὐτοῦ.  
انہیں میں اپنے باغ-انگور-کے-باغ اپنے  
[G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0290](#) [G0846](#)

دیا۔ بھیج میں باغ کے انگور اپنے انہیں اور ہوا متفق پر دینے سیکہ ایک کا چاندی لئے کے دباڑی سے اُن وہ

- 3 καὶ ἐξελθὼν περὶ τρίτην ὥραν, εἶδεν ἄλλους ἐστῶτας ἐν τῇ ἀγορᾷ  
اور نکل-کر-قرب تیسرے کے گھنٹے-دیکھا دوسروں-کو کھڑے-ہوئے میں اُس بازار  
[G2532](#) [G1831](#) [G4012](#) [G5154](#) [G5610](#) [G3708](#) [G0243](#) [G2476](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#)
- ἀργούς;  
بے-کار  
[G0692](#)

ہیں۔ بیٹھے فارغ میں منڈی تک ابھی لوگ کچھ کہ دیکھا تو نکلا دوبارہ وہ بجے نو

- 4 καὶ ἐκείνοις εἶπεν, Ὑπάγετε καὶ ὑμεῖς εἰς τὸν ἀμπελῶνα, καὶ ὁ ἐὰν  
اور اُن-سے کہا جاؤ اور تم میں اُس باغ-انگور-کے-باغ اور جو کبھی  
[G2532](#) [G1565](#) [G3004](#) [G5217](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0290](#) [G2532](#) [G3739](#) [G1437](#)
- ἢ δίκαιον, δώσω ὑμῖν.  
ہو مناسب دوں-گا تمہیں  
[G1510](#) [G1342](#) [G1325](#) [G4771](#)

گا۔ دوں اجرت مناسب تمہیں میں کرو۔ کام میں باغ کے انگور میرے کر جا بھی تم کہا، سے اُن نے اُس

- 5 οἱ δὲ ἀπῆλθον. πάλιν δὲ ἐξελθὼν περὶ ἕκτην καὶ ἐνάτην ὥραν,  
وہ مگر چلے-گئے پھر مگر نکل-کر-قرب چھٹے اور نویں کے-گھنٹے  
[G3588](#) [G1161](#) [G0565](#) [G3825](#) [G1161](#) [G1831](#) [G4012](#) [G1623](#) [G2532](#) [G1766](#) [G5610](#)
- ἐποίησεν ὡσαύτως.  
کیا ایسے-ہی  
[G4160](#) [G5615](#)

لگایا۔ پر کام کو مزدوروں فارغ کے طرح اس اور نکلا وہ بھی وقت کے دوپہر بجے تین اور بجے بارہ گئے۔ چلے لئے کے کرنے کام وہ چنانچہ

6 περὶ δὲ τὴν ἑνδεκάτην, ἐξεληθὼν, εὔρεν ἄλλους ἐστῶτας, καὶ λέγει  
 قریب مگر وہ گیارہویں کے نکل کر ملا دوسروں کو کھڑے ہوئے اور کہتا ہے اور  
[G4012](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1734](#) [G1831](#) [G2147](#) [G0243](#) [G2476](#) [G2532](#) [G3004](#)

αὐτοῖς, τί ὧδε ἐστήκατε ὅλην τὴν ἡμέραν ἀργοί?  
 ان سے ان کیوں یہاں کھڑے ہو سارا یہ دن بے کار ہے  
[G0846](#) [G5101](#) [G5602](#) [G2476](#) [G3650](#) [G3588](#) [G2250](#) [G0692](#)

ہو؟ رہے بیٹھے فارغ دن پورا کیوں تم پوچھا، سے ان نے اس میں۔ بیٹھے فارغ لوگ کچھ تک ابھی کہ دیکھا تو نکلا وہ گئے۔ بج پانچ کے شام پھر

7 λέγουσιν αὐτῷ, Ὅτι οὐδεὶς ἡμᾶς ἐμισθώσατο. λέγει αὐτοῖς, Ὑπάγετε καὶ  
 کہتے ہیں اس سے کہونکہ کسی نے نہیں ہمیں مزدوری پر لگایا ہے کہتا ہے ان سے جاؤ اور  
[G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3762](#) [G1473](#) [G3409](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G2532](#)

ὕμεῖς εἰς τὸν ἀμπελῶνα, <καὶ ὁ ἐὰν ᾗ δίκαιον λήψεσθε>.  
 تم میں اس انگور کے باغ اور جو کبھی ہو مناسب پاؤ گے  
[G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0290](#) [G2532](#) [G3739](#) [G1437](#) [G1510](#) [G1342](#) [G2983](#)

کرو۔ کام میں باغ کے انگور میرے کر جا بھی تم کہا، سے ان نے اس لگایا۔ نہیں پر کام ہمیں نے کسی کہ لئے اس دیا، جواب نے انہوں

8 ὀψίας δὲ γενομένης, λέγει ὁ κύριος τοῦ ἀμπελῶνος τῷ ἐπιτρόπῳ  
 شام کو مگر ہوتے ہی کہتا ہے وہ مالک کا انگور کے باغ اس مختار سے  
[G3798](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3004](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3588](#) [G0290](#) [G3588](#) [G2012](#)

αὐτοῦ, Κάλεσον τοὺς ἐργάτας, καὶ ἀπόδος <αὐτοῖς> τὸν μισθόν, ἀρξάμενος  
 اپنے بلا ان مزدوروں کو اور دے دے انہیں وہ مزدوری شروع کرتے ہوئے  
[G0846](#) [G2564](#) [G3588](#) [G2040](#) [G2532](#) [G0591](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3408](#) [G0756](#)

ἀπὸ τῶν ἐσχάτων ἕως τῶν πρώτων.  
 سے ان آخروں تک ان پہلوں  
[G0575](#) [G3588](#) [G2078](#) [G2193](#) [G3588](#) [G4413](#)

تک۔ والوں آنے پہلے کے کر شروع سے والوں آنے میں آخر دے، دے مزدوری انہیں کر بلا کو مزدوروں بتایا، کو افسر اپنے نے دار زمین تو گیا ڈھل دن

9 καὶ ἐλθόντες οἱ περὶ τὴν ἑνδεκάτην ὥραν, ἔλαβον ἀνὰ δηνάριον.  
 اور آ کر جو قریب وہ گیارہویں کے لیا گھنٹے کے لیا فی کس دینار  
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G1734](#) [G5610](#) [G2983](#) [G0303](#) [G1220](#)

گیا۔ مل بسکہ ایک ایک کا چاندی انہیں تھے آئے بجے پانچ مزدور جو

10 καὶ ἐλθόντες οἱ πρώτοι, ἐνόμισαν ὅτι πλεῖτον λήμψονται, καὶ ἔλαβον  
 اور آ کر وہ پہلوں نے سمجھا کہ زیادہ پائیں گے اور لیا  
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G4413](#) [G3543](#) [G3754](#) [G4119](#) [G2983](#) [G2532](#) [G2983](#)

τὸ ἀνὰ δηνάριον καὶ αὐτοί.  
 وہ فی کس دینار بھی انہوں نے  
[G3588](#) [G0303](#) [G1220](#) [G2532](#) [G0846](#)

ملا۔ بسکہ ایک ایک کا چاندی بھی انہیں لیکن کی۔ توقع کی ملنے زیادہ نے انہوں تو تھے گئے لگائے پر کام پہلے جو آئے وہ جب لئے اس

11 λαβόντες, δὲ ἐγγύζον κατὰ τοῦ οἰκοδεσπότης,  
 لے کر مگر بڑبڑاتے تھے خلاف کے گھر مالک  
[G2983](#) [G1161](#) [G1111](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3617](#)

لگے، بڑبڑانے خلاف کے دار زمین وہ پر اس

12 λέγοντες, Οὗτοι οἱ ἔσχατοι, μίαν ὥραν ἐποίησαν, καὶ ἴσους αὐτοὺς ἡμῖν  
 کہتے-ہوئے یہ وہ آخروں-نے ایک گھنٹہ کام-کیا اور برابر انہیں ہمیں  
 G3004 G3778 G3588 G2078 G1520 G5610 G4160 G2532 G2470 G0846 G1473

ἐποίησας, τοῖς βασιτάσασι τὸ βάρος τῆς ἡμέρας καὶ τὸν καύσωνα.  
 کیا ان-نے-جو اٹھایا یہ بوجھ کا دن اور یہ گرمی  
 G4160 G3588 G0941 G3588 G0922 G3588 G2250 G2532 G3588 G2742

اور بوجھ پورا کا دن ہمیں حالانکہ دی مزدوری کی برابر ہمارے انہیں نے آپ تو بھی کیا۔ کام گھنٹا ایک صرف نے انہوں گیا لگایا میں آخر جنہیں آدمی یہ  
 پڑی۔ کرنی برداشت شدت کی دھوپ

13 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς ἐνὶ αὐτῶν, εἶπεν, Ἐταῖρε, οὐκ ἀδικῶ σε.  
 وہ مگر جواب-دے-کر ایک-کو ان کہا دوست نہیں ہے-انصافی-کرتا-ہوں تیرے-ساتھ  
 G3588 G1161 G0611 G1520 G0846 G3004 G2083 G3756 G0091 G4771

οὐχὶ δηναρίου συνεφώνησάς μοι?  
 کیا-نہیں دینار-پر متفق-ہوا-تھا میرے-ساتھ  
 G3780 G1220 G4856 G1473

تھا؟ ہوا نہ متفق پر کرنے مزدوری لئے کے سکہ ایک کے چاندی ٹو کیا کیا۔ نہیں کام غلط نے میں یار، کی، بات سے ایک سے میں ان نے دار زمین لیکن

14 ἄρον τὸ σὸν καὶ ὕπαγε. θέλω δὲ τούτῳ τῷ ἐσχάτῳ δοῦναι, ὡς  
 اٹھا وہ اپنا اور جا چاہتا-ہوں مگر اس اس آخری-کو دینا جیسے  
 G0142 G3588 G4674 G2532 G5217 G2309 G1161 G3778 G3588 G2078 G1325 G5613

καὶ σοί.  
 بھی تجھے  
 G2532 G4771

تجھے۔ جتنا ہوں چاہتا دینا ہی اتنا کو والوں لگنے پر کام میں آخر میں جا۔ چلا کر لے پیسے اپنے

15 [ἦ] οὐκ ἔξεστίν μοι ὁ θέλω ποιῆσαι ἐν τοῖς ἔμοις? ἦ ὁ  
 یا کیا-نہیں ہے جائز-ہے مجھے جو چاہوں کرنا میں اپنے میرے یا تیری  
 G2228 G3756 G1832 G1473 G3739 G2309 G4160 G1722 G3588 G1699 G2228 G3588

ὀφθαλμός σου πονηρός ἐστίν, ὅτι ἐγὼ ἀγαθός εἰμι?  
 آنکھ تیری بُری ہے کیونکہ میں نیک ہوں  
 G3788 G4771 G4190 G1510 G3754 G1473 G0018 G1510

ہوں؟ دل فیاض میں کہ ہے کرتا حسد لئے اس ٹو کیا یا کروں؟ خرچ پیسے اپنے چاہوں جیسا میں کہ نہیں حق میرا کیا

16 Οὕτως ἔσονται οἱ ἔσχατοι πρῶτοι, καὶ οἱ πρῶτοι, ἔσχατοι; <πολλοὶ  
 اسی-طرح ہوں-گے وہ آخری پہلے اور وہ پہلے آخری بہت-سے  
 G3779 G1510 G3588 G2078 G4413 G2532 G3588 G4413 G2078 G4183

γάρ εἰσιν κλητοί, ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοί>.  
 کیونکہ ہیں بلائے-ہوئے تھوڑے مگر چنے-ہوئے  
 G1063 G1510 G2822 G3641 G1161 G1588

گے۔ جائیں ہو اول وہ ہیں آخری جو اور گے انہیں میں آخر اول یوں

17 καὶ [Μέλλων] ἀναβαίνων <ὁ> Ἰησοῦς εἰς Ἱεροσόλυμα, παρέλαβεν τοὺς  
 اور والا-تھا جاتے-ہوئے وہ یسوع میں یروشلم لے-گیا ان  
 G2532 G3195 G0305 G3588 G2424 G1519 G2414 G3880 G3588

δώδεκα <μαθητὰς> κατ' ἰδίαν, καὶ ἐν τῇ ὁδῷ, εἶπεν αὐτοῖς,  
 بارہ شاگردوں-کو علیحدگی-میں علیحدگی-میں اور میں اُس راستے کہا ان-سے  
 G1427 G3101 G2596 G2398 G2532 G1722 G3588 G3598 G3004 G0846

کہا، سے ان نے اُس کر جا لے طرف ایک کو شاگردوں بارہ تو تھا رہا بڑھ طرف کی یروشلم عیسیٰ جب اب

18 Ἰδοὺ, ἀναβαίνομεν εἰς Ἱεροσόλυμα, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου  
 دیکھو جاتے-ہیں بیٹا کا انسان اور وہ اور  
[G3708](#) [G0305](#) [G1519](#) [G2414](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

παραδοθήσεται τοῖς ἀρχιερεῦσιν καὶ γραμματεῦσιν, καὶ κατακρινοῦσιν αὐτὸν  
 حوالے-کیا-جائے-گا اُسے سردار-کابنوں-کے اور فقہیوں-کے اور مجرم-ٹھہرائیں-گے اُسے  
[G3860](#) [G3588](#) [G0749](#) [G2532](#) [G1122](#) [G2532](#) [G2632](#) [G0846](#)

Πεῖς θανάτω,  
 موت کے-لیے  
[G1519](#) [G2288](#)

کردے فتویٰ کا موت سزائے پر اُس وہ گا۔ جائے دیا کر حوالے کے علما کے شریعت اور اماموں راہنما کو آدم ابن وہاں ہیں۔ رہے بڑھ طرف کی یروشلم [بم]

19 καὶ παραδώσουσιν αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν, εἰς τὸ ἔμπαῖξαι καὶ  
 اور حوالے-کریں-گے اُسے اُن کے غیر-قوموں-کے اُس کے-لیے اُس مخول-کرنے اور اور  
[G2532](#) [G3860](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1484](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1702](#) [G2532](#)

μαστιγῶσαι καὶ σταυρῶσαι; καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ ἐγερθήσεται.  
 کوڑے-لگانے اور صلیب-دینے اور اُس دن تیسرے جی-اٹھے-گا اور اور  
[G3146](#) [G2532](#) [G4717](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G2250](#) [G1453](#)

گا۔ [اٹھے جی وہ دن تیسرے لیکن کریں۔ مصلوب اُسے اور ماریں کوڑے کو اُس اڑائیں، مذاق کا اُس وہ تاکہ گے دیں کر حوالے کے غیر یہودیوں اُسے

20 Τότε προσήλθεν αὐτῷ ἡ μήτηρ τῶν υἱῶν Ζεβεδαίου μετὰ τῶν υἱῶν  
 تب اُنی اُس-کے-پاس یہ ماں کے بیٹوں کے-زیدی کے ساتھ کے بیٹوں اور اور  
[G5119](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3384](#) [G3588](#) [G5207](#) [G2199](#) [G3326](#) [G3588](#) [G5207](#)

αὐτῆς, προσκυνούσα, καὶ αἰτοῦσά τι ἀπ' αὐτοῦ.  
 اپنے سجدہ-کرتی-ہوئی اور اور کچھ مانگتی-ہوئی سے اُس-سے  
[G0846](#) [G4352](#) [G2532](#) [G0154](#) [G5100](#) [G0575](#) [G0846](#)

ہے۔ [گزارش ایک سے آپ کہا، کے کر سجدہ اور اُنی پاس کے عیسیٰ کر لے ساتھ کو بیٹوں اپنے ماں کی یوحنا اور یعقوب بیٹوں کے زیدی پھر

21 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, τί θέλεις? λέγει αὐτῷ, εἶπε ἵνα καθίσωσιν οὗτοι  
 وہ مگر کہا اُس-سے کیا چاہتی-ہے کہتی-ہے اُس-سے فرما تاکہ بیٹھیں یہ  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2309](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2443](#) [G2523](#) [G3778](#)

οἱ δύο υἱοὶ μου εἷς ἐκ δεξιῶν σου, καὶ εἷς ἐξ εὐωνύμων σου,  
 یہ دو بیٹے میرے ایک پر داہنے تیرے اور ایک پر بائیں تیرے  
[G3588](#) [G1417](#) [G5207](#) [G1473](#) [G1520](#) [G1537](#) [G1188](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1520](#) [G1537](#) [G2176](#) [G4771](#)

ἐν τῇ βασιλείᾳ σου.  
 میں تیری بادشاہی تیری  
[G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G4771](#)

کو دوسرے اور دیں بیٹھنے ہاتھ دائیں اپنے کو ایک سے میں بیٹوں ان میرے میں بادشاہی [اپنی دیا، جواب نے اُس ہے؟] چاہتی کیا [تو پوچھا، نے عیسیٰ ہاتھ۔] بائیں

22 ἀποκριθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς εἶπεν, Οὐκ οἴδατε τί αἰτεῖσθε. δύνασθε πεινῆν  
 جواب-دے-کر مگر وہ یسوع-نے کہا نہیں جانتیں کیا مانگتی-ہو سکتی-ہو پینا  
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3756](#) [G1492](#) [G5101](#) [G0154](#) [G1410](#) [G4095](#)

τὸ ποτήριον ὃ ἐγὼ μέλλω πίνειν? <ἢ τὸ βάπτισμα ὃ ἐγὼ  
 وہ پیالہ جو میں والا-ہوں پینا یا وہ بہتسمہ جو میں  
[G3588](#) [G4221](#) [G3739](#) [G1473](#) [G3195](#) [G4095](#) [G2228](#) [G3588](#) [G0908](#) [G3739](#) [G1473](#)

βαπτίζομαι βαπτισθῆναι? λέγουσιν αὐτῷ, Δυνάμεθα.  
 بہتسمہ-لیتا-ہوں بہتسمہ-لینا کہتی-ہیں اُس-سے سکتے-ہیں  
[G0907](#) [G0907](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1410](#)

دیا۔ جواب نے انہوں میں، سکتے ہی ہم جی، ہوں؟ کو پینے میں جو ہو سکتے ہی پیالہ وہ تم کیا ہو۔ رہے مانگ کیا کہ معلوم نہیں کو تم کہا، نے عیسیٰ

23 λέγει αὐτοῖς, τὸ μὲν ποτήριόν μου πίεσθε; <βάπτισμα ὃ ἐγὼ  
میں جو بہتسمہ پیوؤ-گے میرا پیالہ تو یہ ان-سے کہتا-ہے  
G3004 G0846 G3588 G3303 G4221 G1473 G4095 G0908 G3739 G1473

βαπτίζομαι, βαπτισθήσεσθε>; τὸ δὲ καθίσαι ἐκ δεξιῶν μου καὶ, ἐξ  
پر اور پر بہتسمہ-لو-گے بہتسمہ-لیتا-ہوں بہ مگر بیٹھنا پر دابنے میرے اور پر  
G0907 G0907 G3588 G1161 G2523 G1537 G1188 G1473 G2532 G1537

εὐωνύμων, οὐκ ἔστιν ἐμὸν τοῦτο δοῦναι; ἀλλ' οἷς ἠτοιμάσται ὑπὸ τοῦ  
بائیں نہیں ہے میرا یہ دینا مگر جن-کے-لیے تیار-کیا-گیا-ہے سے میرے  
G2176 G3756 G1510 G1699 G3778 G1325 G0235 G3739 G2090 G5259 G3588

Πατρός μου.

باپ میرے  
G3962 G1473

میرے ہاتھ۔ بائیں کون اور گا بیٹھے ہاتھ دائیں میرے کون کہ نہیں کام میرا کرنا فیصلہ یہ لیکن گے، پیو ضرور تو پیالہ میرا تم کہا، سے ان نے عیسیٰ پھر  
ہے۔ کیا مقرر خود نے اس کو جن ہے کیا تیار لئے کہ ہی ان مقام یہ نے باپ

24 καὶ ἀκούσαντες, οἱ δέκα ἡγανάκτησαν περὶ τῶν δύο ἀδελφῶν.  
اور سن-کر وہ دس ناراض-ہوئے بارے-میں ان دو بھائیوں  
G2532 G0191 G3588 G1176 G0023 G4012 G3588 G1417 G0080

آیا۔ غصہ پر یوحنا اور یعقوب انہیں تو سنا یہ نے شاگردوں دس باقی جب

25 ὁ δὲ Ἰησοῦς, προσκαλεσάμενος αὐτούς, εἶπεν, Οἴδατε ὅτι οἱ ἄρχοντες  
وہ مگر یسوع-نے بولا-کر انہیں کہا جانتے-ہو کہ وہ حاکم  
G3588 G1161 G2424 G4341 G0846 G3004 G1492 G3754 G3588 G0758

τῶν ἐθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν, καὶ οἱ μεγάλοι κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν.  
کے قوموں ہیں حکومت-کرتے-ہیں ان-پر اور وہ بڑے اختیار-جتائے-ہیں ان-پر  
G3588 G1484 G2634 G0846 G2532 G3588 G3173 G2715 G0846

غلط کا اختیار اپنے پر ان افسر بڑے کے ان اور ہیں ڈالتے رعب پر رعایا اپنی حکمران کے قوموں کہ ہو جانتے تم کہا، کر بولا کو سب ان نے عیسیٰ پر اس  
ہیں۔ کرتے استعمال

26 οὐχ οὕτως ἔσται ἐν ὑμῖν; ἀλλ' ὅς ἐάν θέλη ἐν ὑμῖν μέγας  
نہیں ایسا ہوگا میں تم بلکہ جو کبھی چاہے میں تم بڑا  
G3756 G3779 G1510 G1722 G4771 G0235 G3739 G1437 G2309 G1722 G4771 G3173

γενέσθαι, ἔσται ὑμῶν διάκονος;  
ہونا ہوگا تمہارا خادم  
G1096 G1510 G4771 G1249

بنے خادم تمہارا وہ چاہے ہونا بڑا میں تم جو ہے۔ نہیں ایسا درمیان تمہارے لیکن

27 καὶ ὅς ἂν θέλη ἐν ὑμῖν εἶναι πρῶτος, ἔσται ὑμῶν δοῦλος;  
اور جو کبھی چاہے میں تم ہونا پہلا ہوگا تمہارا غلام  
G2532 G3739 G0302 G2309 G1722 G4771 G1510 G4413 G1510 G4771 G1401

بنے۔ غلام تمہارا وہ چاہے ہونا اول میں تم جو اور

28 ὡςπερ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου οὐκ ἦλθεν διακονηθῆναι, ἀλλὰ διακονῆσαι, خدمت-کرنے بلکہ خدمت-لینے آیا نہیں انسان کا بیٹا وہ جیسے  
[G5618](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3756](#) [G2064](#) [G1247](#) [G0235](#) [G1247](#)

καὶ δοῦναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ λύτρον ἀντὶ πολλῶν. اور دینے اپنی جان اپنی فدیہ بدلے-میں بہتوں  
[G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G3083](#) [G0473](#) [G4183](#)

چھڑائے۔ کو بہتوں کر دے پر طور کے فدیہ جان اپنی اور کرے خدمت کہ لئے اس بلکہ لے خدمت کہ آیا نہیں لئے اس بھی آدم ابن کیونکہ

29 Καὶ ἐκπορευομένων αὐτῶν ἀπὸ Ἱεριχῶ, ἠκολούθησεν αὐτῷ ὄχλος πολὺς. اور نکلنے-بوئے سے ان-کے یریحو سے پیروی-کی اُس-کی بہت بہت  
[G2532](#) [G1607](#) [G0846](#) [G0575](#) [G2410](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#)

تھا۔ ربا جل پیچھے کے اُن بجوم بڑا ایک تو لگے نکلنے سے شہر یریحو وہ جب

30 καὶ ἰδοῦ, δύο τυφλοὶ καθήμενοι παρὰ τὴν ὁδόν, ἀκούσαντες ὅτι Ἰησοῦς اور دیکھو دو اندھے بیٹھے-بوئے کنارے اُس کے راستے-کے سن-کر کہ یسوع  
[G2532](#) [G3708](#) [G1417](#) [G5185](#) [G2521](#) [G3844](#) [G3588](#) [G3598](#) [G0191](#) [G3754](#) [G2424](#)

παράγει, ἔκραξαν, λέγοντες, Κύριε, «ἐλέησον ἡμᾶς», υἱὸς Δαυὶδ. گزر-رہا-بے چلائے کہتے-بوئے خداوند رحم-کر ہم-پر بیٹے داؤد  
[G3855](#) [G2896](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1653](#) [G1473](#) [G5207](#) [G1138](#)

کریں۔ رحم پر ہم داؤد، ابن خداوند، لگے، چلانے وہ تو بے ربا گزر عیسیٰ کہ سنا نے اُنہوں جب تھے۔ بیٹھے کنارے کے راستے اندھے دو

31 ὁ δὲ ὄχλος ἐπετίμησεν αὐτοῖς, ἵνα σιωπήσωσιν. οἱ δὲ μεῖζον اور مگر بہت-نے ڈانٹا اُنہیں تاکہ خاموش-ہوں وہ مگر زیادہ  
[G3588](#) [G1161](#) [G3793](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4623](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3173](#)

ἔκραξαν, λέγοντες, Κύριε, «ἐλέησον ἡμᾶς», υἱὸς Δαυὶδ. چلائے کہتے-بوئے خداوند رحم-کر ہم-پر بیٹے داؤد  
[G2896](#) [G3004](#) [G2962](#) [G1653](#) [G1473](#) [G5207](#) [G1138](#)

کریں۔ رحم پر ہم داؤد، ابن خداوند، رہے، پکارتے سے آواز اونچی بھی اور وہ لیکن خاموش! کہا، کر ڈانٹ اُنہیں نے بجوم

32 καὶ στὰς, ὁ Ἰησοῦς ἐφώνησεν αὐτοῦς, καὶ εἶπεν, τί θέλετε ποιήσω اور رُک-کر وہ یسوع-نے بلایا اُنہیں اور کہا کیا چاہتے-ہو کروں  
[G2532](#) [G2476](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5455](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5101](#) [G2309](#) [G4160](#)

ὕμῖν?  
 تم-کے-لیے  
[G4771](#)

کروں؟ لئے تمہارے میں کہ ہو چاہتے کیا تم پوچھا، اور بلایا پاس اپنے اُنہیں نے اُس گیا۔ رُک عیسیٰ

33 λέγουσιν αὐτῷ, Κύριε, ἵνα ἀνοιγῶσιν οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμῶν. کہتے-ہیں اُس-سے خداوند تاکہ کھولیں ہماری آنکھیں ہماری  
[G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G2443](#) [G0455](#) [G3588](#) [G3788](#) [G1473](#)

سکیں۔ دیکھ ہم کہ یہ خداوند، دیا، جواب نے اُنہوں

34 σπλαγχνισθεὶς δὲ, ὁ Ἰησοῦς ἤψατο τῶν ὀμμάτων αὐτῶν; καὶ εὐθέως اور ترس-کہا-کر مگر وہ یسوع-نے چھوا اُن-کی آنکھوں-کو اُن-کی اور فوراً  
[G4697](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0680](#) [G3588](#) [G3659](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2112](#)

ἀνέβλεψαν, καὶ ἠκολούθησαν αὐτῷ. دیکھنے-لگے اور پیروی-کی اُس-کی  
[G0308](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#)

لگے۔ چلنے پیچھے کے اُس وہ پھر گئیں۔ ہو بحال فوراً وہ تو چھوا کو آنکھوں کی اُن نے اُس آیا۔ ترس پر اُن کو عیسیٰ